

ПРАКТИКА СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКОЙ И КУЛЬТУРНОЙ АДАПТАЦИИ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

БУРМИСТРОВА Татьяна Николаевна

кандидат филологических наук, доцент

Пушкинский филиал Российского биотехнологического университета

г. Пушкино, Россия

В статье описывается комплексный подход по социально-психологической и культурной адаптации при изучении русского языка как иностранного через практическое применение знаний в различных жизненных ситуациях (дни рождения, игры, занятия спортом, посещение социальных и культурных учреждений города, участие в концертах и т. д.).

Ключевые слова: социально-психологическая и культурная адаптация, программа мероприятий социально-психологической и культурной адаптации, русский язык как иностранный.

С каждым годом растет число иностранных студентов в российских вузах, в связи с этим необходимо создать для них благоприятные условия. Однако какими бы они ни были, они будут отличаться от условий в родной стране студента. Следовательно, им потребуются к ним адаптироваться.

Впервые понятие «адаптация» (от лат. adaptation – приспособление) появилось в биологии XVIII в. Термин обозначал возможность приспособления индивида к окружающей среде. Ч. Дарвин рассматривал приспособление (адаптацию) в качестве средства для выживания.

Психология внесла огромный вклад в исследование процесса адаптации. Жо Годфруа определяет адаптацию не как процесс освоения и изменения окружающей среды под свои нужды, а как результат процесса формирования и становления личности в различных условиях. Психолог Тамотсу Шибутани отмечает, что адаптация является совокупностью приспособительных реакций индивида и предполагает активное освоение среды, ее изменение и создание таких условий, которые будут необходимы для дальнейшей успешной деятельности. Коллин Уорд, проведя ряд исследований с иностранцами и сделав важное различие между психологической и социокультурной адаптацией, отметила, что психологическая адаптация воспринимается с точки зрения индивидуальных особенностей и черт характера человека, в то время как социокультурная адаптация к окружающей среде происходит из культурных особенностей, национального самосознания, этнической принадлежности человека.

Отличие между психологической и социокультурной адаптацией состоит в том, что данные виды находятся под влиянием различных факторов. Психологическая адаптация – под влиянием темперамента, характера, личностных черт и наличия социальной поддержки, а социокультурная адаптация зависит от знания основ новой культуры, продолжительности проживания в новой культуре, знания языка. В этом смысле процесс адаптации, скорее всего, относится к способностям человека «влииться» в новую среду и построить эффективное взаимодействие с членами данной культуры.

«Наиболее распространенная структура адаптации иностранных студентов к обучению в другой этнокультурной среде состоит из следующих этапов: медовый месяц, период кризиса, период восстановления и приспособление» [1, с. 15].

ПушГЕНИ-филиал РОСБИОТЕХ реализует программу дополнительного образования «Русский язык как иностранный». Здесь обучаются русскому языку слушатели из разных стран. Целью обучения студентов является практическое овладение русским языком.

Одной из главных задач коллектива кафедры является то, чтобы слушатели-иностранцы овладели программой русского языка в объеме первого сертификационного уровня – В1, что позволит им учиться вместе с носителями языка.

Кафедра ведет учебно-методическую работу: разрабатываются электронные образовательные ресурсы, сопровождающие учебно-воспитательный процесс. Вопросы мето-

дики обучения иностранных граждан русскому языку на кафедре регулярно обсуждаются с коллегами из других вузов.

Кафедра активно занимается внеаудиторной работой с иностранными слушателями: экскурсии (Москва, Тула, Пушинская радиоастрономическая обсерватория, Пушинский экологический музей, Приокско-Терассный заповедник), календарные праздники, мастер-классы, участие в акциях («Свеча памяти», «Посади свое дерево!»), тематические дни («День русского языка», «День письма», «День словарей и энциклопедий», «Международный день торта», «День российского кино»).

Преподаватели составляют примерную программу мероприятий социально-психологической и культурной адаптации на календарный год.

Январь

Коммуникативный тренинг «Счастье – когда тебя понимают».

Музыкальная гостиная. Знакомство с русской музыкой, просмотр фильмов и мультфильмов.

Путешествие в Рождество. Посещение катка.

Международный день «спасибо».

День ручного письма.

Всемирный день пирога.

Февраль

Психологический тренинг «Как полюбить учиться?»

День российской науки.

День спонтанного проявления доброты.

Международный день родного языка. Знакомство с родными языками слушателей.

День защитника Отечества. Беседа: «Армия России».

Март

Мероприятие с элементами тренинга «Всемирный день комплимента».

Масленица. Знакомство с русскими традициями. «У самовара». Мастер-класс по приготовлению блинов.

Международный женский день. Праздничный концерт.

Осторожно! Хрупкий лед! Беседа. Прогулка.

Всемирный день театра.

День прогулки по парку.

Апрель

Тематическая обучающая игра «Что?

Где? Когда? Зачем? Как и почему?»

День смеха.

День космонавтики.

День подснежника.

Всемирный день настольного тенниса.

Международный день танца.

Май

Психологическая игра «Необитаемый остров». Развитие способности находить решения проблемных ситуаций, умение планировать этапы своих действий, аргументировать свой выбор.

День труда (Праздник Весны и Труда).

День Победы. Экскурсия в парк Победы (г. Пушкино).

День радио.

Пушинская радиоастрономическая обсерватория. Обзорная экскурсия на радиотелескопы.

Экскурсия в Москву. Обзорная экскурсия: Воробьевы горы, Красная площадь, парк Музеон.

Ночь музеев.

День славянской письменности и культуры.

Июнь

Беседа «Скоро экзамены».

Международный день друзей.

День русского языка. Чтение стихотворений А.С. Пушкина.

Всемирный день мороженого.

День России Беседа: Символы России.

Акция «Свеча памяти».

Июль

Беседа «Отдых в России».

Международный день торта.

Международный день шахмат.

Август

Психологическая игра-квест «Безопасный город». Международный день светофора.

Всемирный день фотографии.

«Пушинские Персеиды». Прогулка по ночному небу.

День российского кино.

Сентябрь

«Наша география». Знакомство, установление контакта с новыми знакомыми, создание доверительных отношений в группе, построение эффективного командного взаимодействия. Психологическая игра «Толерантность».

Коммуникативный тренинг «От Я к Мы». Формирование навыков и умений общения с разными группами людей, отработка

навыков общения с людьми в общественных местах (в поликлинике, кафе, банке).

Психологическая игра «Безопасный город». Тренинг на формирование знаний правовых норм.

День знаний.

Всемирный день оказания первой помощи.

Акция «Наш лес. Посади своё дерево».

Международный день студенческого спорта.

День встречи со старыми друзьями.

Октябрь

Социально-психологический тренинг «Трудности в деловом и личном общении». Развитие процесса самопознания участников за счет снижения барьеров общения, обращения к собеседнику в деловом и личном контакте. Умение задать вопрос.

Международный день музыки.

Всемирная неделя космоса.

Экскурсия в Москву. Обзорная экскурсия: Воробьевы горы, Красная площадь, парк Музеон.

День написания писем в будущее.

Ноябрь

Семинар-тренинг «Выражение согласия, несогласия, отказ». Знакомство с навыками уверенного поведения в диалоге через умение корректного выражения согласия или отказа.

Формирование умений противостояния попыткам манипулирования.

Участие во всероссийской акции «Ночь искусств».

День рождение ПушГЕНИ.

День словарей и энциклопедий.

Декабрь

Релаксационное занятие «Управление эмоциями. Искусство управлять собой». Снятие эмоционального напряжения, предотвращение возможного стресса, снятие переутомления, восстановление нарушенных функций организма, повышение трудоспособности.

Мастер-класс по изготовлению новогодних украшений «Новогоднее настроение».

Русская кухня. Мастер-класс по приготовлению салата оливье.

Новогодний вечер.

Выпускной группы (по окончанию курса).

Приведем пример фрагмента сценария мероприятия с элементами тренинга «**Всемирный день комплимента**».

Цель: формирование у студентов понимания важности вежливого отношения к окружающим.

Задачи: содействовать сплочению коллектива, воспитывать уважение и доброе отношение к своим друзьям, педагогам, создавать атмосферу радости.

Ход мероприятия: Добрый день, студенты! Какие вы сегодня красивые и веселые! Да! Как вы уже поняли, так я вам делаю комплимент. Потому что сегодня мы собрались, чтобы поговорить о комплиментах. 1 марта отмечается праздник Всемирный день комплиментов.

Комплимент – любезные, приятные слова, лестный отзыв. Некоторые люди думают, что комплимент – это только есть лесть, но это не так. Лесть – это лицемерие, восхваление.

1) Просмотр мультфильма «Зеркальце» (10 минут).

– Ответьте на вопрос, лестные или льстивые слова вы слышали?

ЛЕСТЬ. Преувеличенное, угодливое *восхваление* кого-либо, чьих-либо качеств или действий.

ЛЪСТИВЫЙ. Такой, который льстит кому-либо, склонен к этому.

ЛЕСТНЫЙ. Дающий удовлетворение самолюбию, тщеславию.

– Чем отличается лесть от комплимента?

2) Басня «Ворона и лисица». Сценка, подготовленная студентами.

Вопросы: Какой автор изобразил Лисицу? Какой автор изобразил Ворону? Как автор относится к Вороне и Лисице? Какие хитрости использует Лисица, чтобы отобрать у Вороны сыр? Как автор описывает состояние Вороны, которая услышала лесть? Как вы считаете, может ли такое произойти с людьми?

Анализ: В любой басне обычно иносказательно рассказывается о каких-либо недостатках людей. В этой басне на примере вороны и лисицы высмеивается человек, который очень любит льстивые слова. Лисица сумела убедить глупую ворону в том, что она необычайно красива, у неё волшебный голос. Обманом она выманила у неё еду. Главная мысль этой басни - не надо верить льстивым словам, надо реально оценивать свои возможности, иначе можно остаться ни с чем.

3) Сделайте комплимент в зависимо-

сти от ситуации и ответьте на полученный комплимент.

Ситуации:

- Представьте себе, что вы встретились с приятелем после долгой разлуки.
- Вы на дне рождения, поздравьте именинника, используя комплимент.
- Вы расстаетесь, сделайте комплимент

при прощании.

– Вы увиделись с девушкой, сделайте ей комплимент.

4) Игра «Давайте говорить друг другу комплименты».

Используется облако слов, составленное с помощью интернет-сервиса: <https://wordscLOUD.pythonanywhere.com>

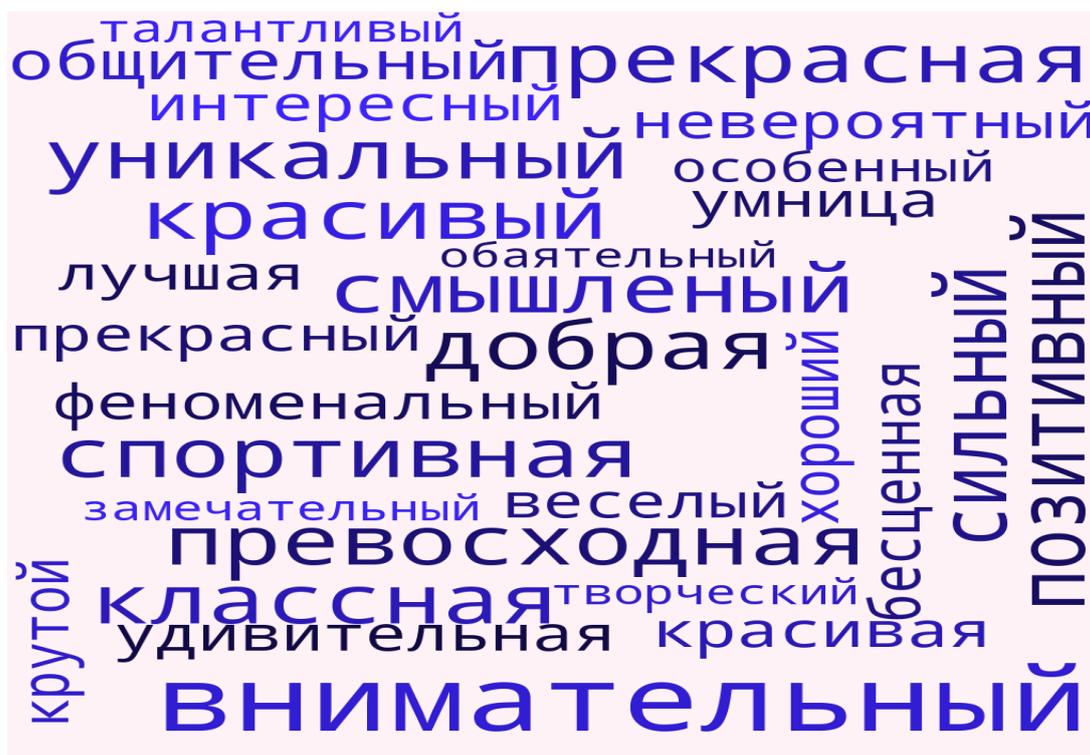


Рисунок 1. Облако комплиментов

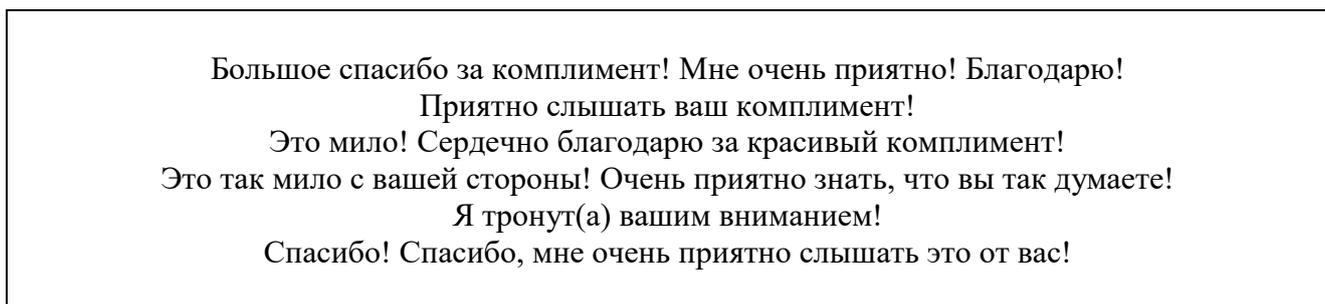


Рисунок 2. Ответы на комплименты

Все рассаживаются по кругу. В центре стоит стул-трон. У каждого в руках вырезанные из картона сердечки. У некоторых сердечек в центре нарисована стрела, пронзающая их. Выбранный по жребию (или по желанию) участник садится на трон. Остальные по очереди говорят ему комплименты. После чего

он подходит к каждому и вручает по сердечку. Пронзенное сердечко вручается тому, чей комплимент произвел наибольшее впечатление. Игра продолжается до тех пор, пока на троне не побывают все участники. Затем определяется тот, кто набрал наибольшее количество пронзенных сердечек. Именно он и ста-

новится королем или королевой комплимента.

Анализ: Какие чувства вы испытывали, когда произносили комплименты и когда слышали их в свой адрес? Что было приятнее – слушать комплименты или произносить их?

Сегодня мы узнали, как важно говорить комплименты. Когда нам говорят тёплые, приятные, нежные, ласковые слова, мы чувствуем, что нас любят! Всем приятно слышать хорошие слова. В каждом человеке есть хорошее. Мы можем увидеть и отметить эти хорошие качества. Помните, пожалуйста, об этом, не обижайте словами никого.

Попробуйте сегодня сказать добрые слова родителям, близким, друзьям, знакомым и делайте это как можно чаще! Вы были молодцы,

прекрасно справились со всеми заданиями!

Поэтичность речи способствует ее восприятию и поэтому мы предлагаем вам самостоятельно познакомиться с творчеством поэтов:

Борис Заходер «Сомнительный комплимент».

Лариса Рубальская «Ты меня о возрасте не спрашивай».

Таким образом, тренинги и мероприятия для иностранных обучающихся направлены на развитие у них взаимопонимания, на формирование чувства причастности, способствующего сплочению иностранцев из разных групп. Мероприятия предполагают обмен опытом в вопросах преодоления неудач при столкновении с индивидуальными трудностями в реальной жизни.

ЛИТЕРАТУРА

1. Иностраный студент в российском вузе: монография / Г.П. Иванова, Н.Н. Ширкова, О.К. Логвинова. – М.: РУСАЙНС, 2022. – 138 с.

THE PRACTICE OF SOCIO-PSYCHOLOGICAL AND CULTURAL ADAPTATION OF INTERNATIONAL STUDENTS

BURMISTROVA Tatiana Nikolaevna

Candidate of Sciences in Philology, Associate Professor
Pushchino Branch of the Russian Biotechnological University
Pushchino, Russia

The article describes a comprehensive approach to socio-psychological and cultural adaptation when learning Russian as a foreign language through the practical application of knowledge in various life situations (birthdays, games, sports, visits to social and cultural institutions of the city, participation in concerts, etc.).

Keywords: socio-psychological and cultural adaptation, action plan for socio-psychological and cultural adaptation, Russian as a foreign language.